

Bedienungsanleitung / User manual

W+W GuideBrake art.no. 078882



Die Benutzung darf nur durch sachkundige Personen* erfolgen.

Bei der Montage sind alle entsprechenden Sicherheitsvorschriften, insbesondere die DGUV Regel 109-017 und die erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen für die Aufzugmontage zu beachten.

Bedienungsanleitung muss immer im Koffer mitgeführt werden!



The use may be carried out only by specialised persons*.

When mounting all corresponding safety regulations and the required safety measures for the mounting of lifts are to be considered.

User manual must always remain in the case

Bestimmungsgemäße Verwendung:

W+W GuideBrake ist ein Lastaufnahmemittel und dient ausschliesslich zur temporären Aufhängung des Fahrkorbes und / oder des Gegengewichtes. Grund ist der einfache Austausch z.B. von Seilen oder einer Kolbenpackung.

Intended use:

W+W GuideBrake is a load-carrying equipment and is used exclusively for temporary suspension of the car and / or the counterweight. The reason for this for example is the simple replacement of ropes or a piston packing.



Lieferumfang:

- 2x GuideBrake mit Einsatz für Schienenbreite 5-12mm
- 2x Einsatz für Schienenbreiten 12-22mm
- 2x Schienenklammer mit Haltemagnet
- 2x Bügel für Schienenklammer mit Flügelmuttern
- 1x Bedienungsanleitung

Scope of delivery:

- 2x GuideBrake with insert for rail width 5-12mm
- 2x Insert for rail widths 12-22mm
- 2x Rail clamp with holding magnet
- 2x Bracket for rail clamp with wing nuts
- 1x User manual

Benutzungsbedingungen:

- Vor der Verwendung ist der GuideBrake auf äußerlich erkennbare Mängel und Funktionstüchtigkeit zu prüfen. Die Zähne der Klemmkammer müssen scharf ausgeprägt sein.
- Montage des GuideBrake nur an Führungsschienen für Fahrkorb und/oder Gegengewicht zulässig.
- Vorab ist zu prüfen, ob die Schienen für die vertikale Belastung geeignet sind (gilt insbesondere fürs Gegengewicht).
- max. Belastung je Seite 2500kg / Insgesamt 5000kg. Eine Überlastung durch ungleiche Lastverteilung ist unzulässig (ggf. Hilfsmittel benutzen).
- Der GuideBrake darf ausschließlich statisch belastet werden (keine Impulskraft, z.B. Fangstoß).
- Es sind zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen erforderlich.
- Vor Wiederinbetriebnahme der Anlage müssen beide Klemmkammern vollständig entfernt werden.



Conditions of use:

- Before use, the GuideBrake must be checked for externally recognisable defects and functionality. The teeth of the clamping chamber must be sharp.
- The GuideBrake may only be mounted on guide rails for the car and/or counterweight.
- Check in advance whether the rails are suitable for the vertical load (applies in particular to the counterweight).
- Max. load per side 2500kg / total 5000kg. Overloading due to uneven load distribution is not permitted (use aids if necessary).
- The GuideBrake may only be subjected to static loads (no impulse force)
- Additional safety measures are required.
- Before recommissioning the lift, both clamping chambers must be completely removed.



*sachkundige Person (gem. EN 81-20):

Person, die entsprechend ausgebildet ist und die auf Kenntnissen und Erfahrungen beruhende Sachkunde besitzt sowie mit den erforderlichen Anweisungen ausgestattet ist, um die geforderten Tätigkeiten zur Wartung oder Prüfung des Aufzugs oder die Befreiung von Benutzern sicher ausführen zu können

*specialised person (acc. to EN 81-20):

A person who has been trained accordingly and disposes of expertise based on knowledge and experience, and who is equipped with the necessary instructions to be able to safely effect the required maintenance or control of the lift, or the rescue of passengers

Hersteller / Manufacturer:

W+W Aufzugkomponenten GmbH & Co.KG
Erkrather Straße 264-266 | 40233 Düsseldorf
Germany

608562



©W+W 04.2025 Version 1



Einsatz entspr. vorhandener Schienenbreite auswählen.

GuideBrake an beiden Schienen in gleicher Höhe befestigen.

Anzug der Schraube mit 15Nm.

Select insert according to existing rail width.

Attach the GuideBrake to both guide rails at the same height.

Tighten the screw with 15Nm.

Schienenklammer auf GuideBrake aufstecken.

Attach rail clamp to GuideBrake.

Schienenklammer mit Bügel sichern.
Secure the rail clamp with bracket.

Gemäß DGUV Regel 109-017* (Betreiben von Lastaufnahmemitteln und Anschlagmitteln im Hebezeugbetrieb) muss der GuideBrake mindestens einmal jährlich von einer befähigten Person geprüft werden.

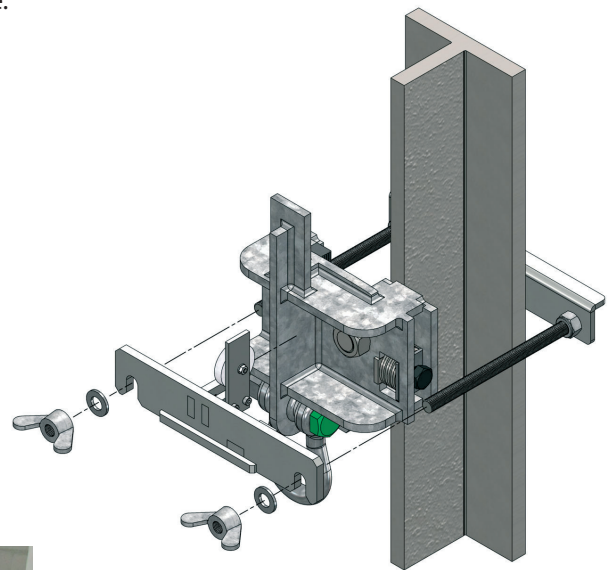
In accordance with DGUV Rule 109-017* (Operation of load-carrying equipment and slings in hoisting operations), the GuideBrake must be inspected at least once a year by a qualified person.



Prüfungshinweise
Test specification

*Außerhalb Deutschlands sind andere Regeln und Vorschriften möglich. Für die Einhaltung ist ausschließlich der Nutzer verantwortlich.

*Outside Germany, other rules and regulations may apply. The user is responsible for compliance.



Hinweis bei Verwendung von Kettenzügen und Rundschlingen:

Kettenzüge und Rundschlingen sind ausschließlich zum Heben und Transportieren von Lasten zulässig. Bei Personentransport (auf der Kabine) sind zusätzliche Sicherungsmaßnahmen zwingend erforderlich (mehr Infos unter www.wwlift.de)

Note on the use of chain hoists and round slings:

Chain hoists and round slings are only permitted for lifting and transporting goods. When transporting people (on the cabin), additional safety measures are mandatory (more information at www.wwlift.de)



Rundschlinge zu weit von der Schiene entfernt.

Round sling too far away from the rail.